

# TURN

文化でつながる。未来とつながる。  
THE FUTURE IS ART

TokyoTokyo  
FESTIVAL

NCAF 國|藝|會

財團法人文化臺灣基金會  
The Cultural Taiwan Foundation

東京都

ARTS COUNCIL TOKYO

Arts  
Embrace

TOKYO  
GEIDAI

2019 年 12 月 13 日

## 「TURN in Taiwan」座談式公開會議

### 實 施 報 告

「TURN in Taiwan」是透過與台灣原住民族的相遇交流，超越文化歧異，從而探索創作表現的計畫。為揭開序幕，邀請 8 名台日雙方的藝術家齊聚一堂，在東京藝術大學舉辦了座談形式的公開會議。

將於 2020 東京奧運年時，邀請日本青年藝術家一同進駐台灣東海岸的原住民部落，運用在地的傳統技法呈現製作。而在公開會議上，雙方探討了對「TURN in Taiwan」的期待與展望。

2019 年 12 月 7 日（星期六）14:30，在東京藝術大學美術學部中央棟 1F 第一講義室，由日比野克彥・東京藝術大學美術學部長擔任司儀，「TURN in Taiwan」座談式公開會議正式啟動。



台北駐日經濟文化代表處台灣文化中心主任王淑芳女士特意出席了上揭活動，表示台日藝文交流具深遠意義，對此計畫予以高度期待。另外，東京藝術大學校長澤和樹先生亦親自致意，表達了 TURN in Taiwan 的重要性，以及與台灣姐妹校增進交流合作的意義。



在專題演講的環節，日比野美術學部長以「關於 TURN」為題，說明了於日本國內外推行至今的成果，並介紹聯動企畫 D O O R，希冀透由藝術活動推助社會多樣性。接著，國立東華大學潘小雪教授以「台灣原住民藝術的特色與表現」為題，分享了台灣原住民的歷史、傳統、文化及現狀。



來自東海岸(花蓮縣)的舒米如妮、王力之、陳淑燕及撒部噶照，還有東京藝術大學在校生石塚嘉宏、遠藤文香、島津利奈、諏訪部佐代子共 8 名將在 2020 年於原住民部落共同製作的藝術家，依序發表了各自的創作背景，加深了彼此的相互理解。



在綜合討論的環節，潘小雪教授與台灣 4 名藝術家，臨時起意熱情展現了阿美族古老的歌謠與舞蹈，消融初次見面的陌生，感動全場。破冰活動，提高了大家的興致。



座談式公開會議開始前，與會場大廳舉辦了D O O R的工作坊。並在會後舉行了交流餐會。增強了瞭解與溝通，進而期待落實「TURN in Taiwan」。



主辦：財團法人國家文化藝術基金會、財團法人文化台灣基金會、東京都、公益財團法人東京都歷史文化財團 Arts Council Tokyo、特定非營利活動法人 Art's Embrace、國立大學法人東京藝術大學

協辦：臺北當代藝術館 MOCA Taipei、台北駐日經濟文化代表處台灣文化中心